

# THE KOBECCO

JUNE '94 No.398

月刊神戸っ子 6

神戸っ子 昭和40年1月20日 第三種郵便物認可  
1994年6月1日印刷 通巻398号  
1994年6月1日発行 毎月1回1日発行



小磯良平  
「風景其ノ三」

# BENIYA WING



ウイング店：神戸市中央区三宮町2-10-7 三宮センター街 Tel.078-332-0788



for Mr.おしゃれ上手。  
ダンディBOX、大好評。

いくつものBOXに並べられた、  
おしゃれなシャツやネクタイ。  
イタリアの香りいっぱいの  
ベニヤ・ワイング店1F・メンズコーナーへ  
ぜひ一度、お立ち寄りくださいませ。

 BENIYA

KOBE OSAKA TOKYO

KOBE・本店・エルベ店・ベージュ店・ウイング店・さんちか店・イヴ・サンローラン店  
・西神ブレンティ店・ハーバーランド店  
OSAKA・三番街店・ミニ店・近鉄店  
TOKYO・銀座店・自由ヶ丘店・日比谷店



召しませ花を

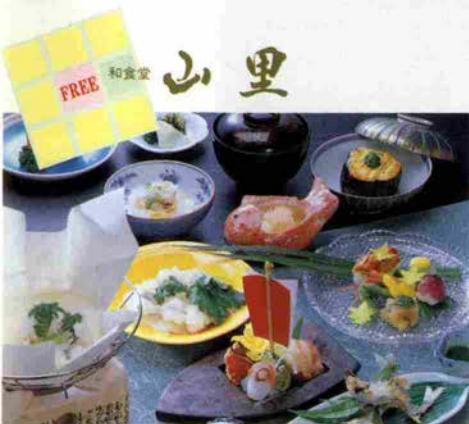
JEWELRY

タジマ

神戸元町2丁目 TEL.078(331)5761

# thビンゴチャンス

●期間／6月15日(水)～7月17日(日) ●全レストラン・バーにて開催  
 ※ただし、「レストランエメラルド」、「レストランカメリア」、「テラスレストラン」、「スターライトラウンジ」は各フェアにより期間が異なりますのでご注意ください。



## 鳴門会席

先付	芋茎胡麻和え
前菜	紫陽花百合根、鰯鳴門巻、手長海老、穴子小袖鮓、枝豆一塩、子持昆布、蝶々芋
吸物	紙鍋、鰐、梅肉
向付	鰯波作り、千枚鰯、火取鰯、あしらい
焚出し	茄子田楽、木の芽、焼物 若鮎化粧焼
留椀、御飯	(あさり御飯)、香の物、水物

お一人様 **¥6,000** (税・サービス料別)

※都合により内容が変更になる場合がございます。

※「別席あじさい」にてご用意させていただきます。(要予約)



## “にしき定食”

先付	天婦羅 海老、季節の魚、野菜、かき揚、きざみ生野菜
留椀、御飯、香の物、デザート	

お一人様 **¥2,500** (税・サービス料別)

※かき揚は天井、天茶でもご用意いたします。

※ご予約をおすすめいたします。

1階 和食堂「山里」 ランチメニューご利用時間 ●11:30am～2:30pm ご予約・お問い合わせ ●TEL.(078)333-3527(直通)



## “あじさい御膳”

小鉢	胡麻豆腐、山葵
八寸	瓢亭玉子、蒲鉾、海老、花丸、貝柱、小鮎甘露煮、笹巻鮓、九十鰻ざく、針生姜
煮物	小芋、蛸、南瓜、楓鮭
造り	鰯、あしらい
吸物替り	とろろ、御飯、香の物

お一人様 **¥2,500** (税・サービス料別)



## “瀬戸の幸”

にぎり寿し	鰯、まぐろ、いか、海老、穴子、しまじ、たこ、玉子、(8ヶ)
穴子丼	高砂の穴子、錦糸玉子、三つ葉、紅生姜、椎茸

味噌椀、香の物

お一人様 **¥2,500** (税・サービス料別)



## 開業5周年記念

### ホテルオークラ神戸 夏のディナー&コンサート

会場/1階「平安の間」 開演/7:00p.m.

7/27wed.

中村泰士

&佐川満男

ゲスト/上沼恵美子

(元 海原千里・万里)

芦川百々子

¥30,000



29fri.



高橋真梨子  
¥35,000

28thu.



鈴木雅之  
¥35,000

●料金には、ディナー・ドリンク(フリー  
ドリンク制)・税金・サービス料を含  
んでおります。

ご予約専用フリーダイヤル0120-016489

チケット・セゾン 06-308-9090

デジタルひら 06-363-9999



ホテルオークラ 神戸

〒650 神戸市中央区波止場町2番1号 メリケンパーク内  
TEL.(078)333-0111

# 開業5周年記念グルメストリートwi

期間中、グルメストリートメニューをご注文いただぐとピングカードにスタンプを捺印いたします。  
2ヵ所以上ご利用いただき、FREEスペースを含めて3つ揃ったらロビー階のギフトショップ  
「ブチ・ボワン」へ。素敵な賞品がその場で当たるチャンスカードを差し上げます。  
※ピングカードは各レストラン・バーにてご注文時に差し上げます。

## Restaurant Emerald

FREE

### 五人のシェフの晩餐会

●期間／7月1日(金)・2日(土) 2日間

●ディナー／6:30pm～ ●会場／34階 宴会場  
前菜を和食料理長、スープを中国料理長、魚料理をエメラルド料理長、肉料理を総料理長、そしてデザートを製菓長がそれぞれ造る味のハーモニー、各レストランマネージャーが心をこめてお迎えいたします。

#### 和風の前菜“八寸”

#### 燕の巣とフカヒレのスープ

#### 明石鯛とオマール海老のロースト ダイコンの味わい

#### 青りんごのシャーベット シードル風味

#### 神戸牛ヒレ肉のパイ包み焼き トリフソース

#### 季節のサラダ

#### マンゴとパッションフルーツのムース トロピカル風

#### 小菓子

#### コーヒー

お一人様 **¥16,000** (税・サービス料別)

#### 特別ディナー

●期間／6月20日㈪～24日㈮

●ディナー／①5:30pm～ ②8:30pm～

お一人様 **¥10,000**

(税・サービス料別)

開業記念に贈る、エメラルドからのおもてなし。

5日間、特別価格にてご用意いたします。

35階「レストラン エメラルド」 ご予約・お問い合わせ・TEL. (078) 333-3520(直通)



写真上

●後列左より／萩口恭巨(製菓長)

中野博(「レストラン エメラルド」料理長)

余田国雄(「桃花林」料理長)

●前列左より／森道彦(取締役総料理長)

小坂忠雄(「山里」和食総料理長)

写真下

●左より／小野清和(「レストラン エメラルド」)

井口光夫(「桃花林」)

岸田高子(「山里」)

近藤博樹(「チーフソムリエ」)



#### 週替りランチメニュー

(メニューの一例)

五目入りふかのひれ、二種点心、揚げ豆腐と五目野菜の煮込み、芝海老のチリソースかけ、玉子炒飯、レモン豆腐

お一人様 **¥2,500** (税・サービス料別)

\* ¥1,500～¥2,500のメニューを週替りでご用意いたします。

#### “中国料理ランチバイキング”

期間中、土曜・日曜日のみ中国料理

ランチバイキングがお楽しみいただけます。

お一人様 **¥3,500**

お子様(3才～小学生) **2,000** (税・サービス料別)

#### 3階 中国料理「桃花林」

ランチメニューご利用時間・11:30am～2:30pm

ご予約・お問い合わせ・TEL. (078) 333-3526(直通)



大人のおしゃれを甘口に表現するなら……

## バロックの遊び心。

藤井陽子のジュエリー・ラヴァーズ・オンリー

Vol.2

### 動物モチーフのブローチで オリジナルな胸元の演出。

真珠というと「真田のもの」というイメージが定着しているようですが、「これは養殖真珠の発達による賜物。天然真珠しかなかった昔には、むしろ今回紹介するようなこの世に二つと同じ形のない、バロック真珠の方が一般的だたのです。」

最近、そのバロック真珠が注目を集めています。特に、こうした動物をモチーフとしたブローチ、ペンダントなどは、若い方はもちろん、ミセスの方々にも人気。そのお茶目な表情は、大人の甘口のユーモアを表現するには、まさにぴったりの演出といえるでしょう。

これから夏のシーズンには、ジャケットの襟元やサマーライトの胸元にハイネックの襟に付けてもおしゃれです。スカーフ止めとしても活躍しますよ。また、ここに紹介のブローチはすべてチェーンを通してきますので、ベジタントとしてもお使いになれます。のほか、あなたの遊び心をいろいろアレンジしてみられてはいかが?



藤井陽子 profile タカハシパール㈱企画室長。自社ブランドの製品開発等を手がける。会社の創業者が祖父に当たるといふ環境の中で育ち、ジュエリーを見る目の確かさは、折り紙付き。もちろん、北野貴子・生井の神戸っ子である。



タカハシパール株式会社

本社/〒650 神戸市中央区山本通1丁目6-20 TEL(078)221-0075・6656 FAX(078)221-0141

ショールーム/〒650 神戸市中央区港島中町7-5-1パールシティ316 TEL(078)302-6226 FAX(078)302-7742

Second Cover ● 街の風景(51)



田崎真珠の店

(1994年)

絵／西村 功

## ■グリーンアリーナ神戸■

◆7月5日（火）18:00

グリーンアリーナ神戸  
開館1周年記念大会

国際親善男子バレーボール  
サントリーvsスペイン



1周年を迎えたドーム型体育馆『グリーンアリーナ神戸』

## ■グリーンスタジアム神戸■

◆6月26日（日）13:00

雨天翌日 6月27日（月）18:00

全日本vsキューバ  
野球選手権大会

◆6月30日（木）18:00

雨天翌日 7月1日（金）18:00

日米大学野球選手権大会

## 神戸総合運動公園

●管理センター TEL.078-795-5151

三宮から市営地下鉄で「総合運動公園駅」まで約20分。  
自動車で山陽バイパス経由約25分。



桂 米朝



柳家小さん



桂 文枝



桂 歌丸



桂 春團治

## 東西落語名人選

東京 滝語聞見庄

### 第21回東西落語名人選

8月20日（土）13:00 17:30

21日（日）13:00

神戸文化ホール（中ホール）

■主な出演者（詳しくはお問合せ下さい）

桂米朝・桂文枝・桂春團治・露の五郎  
柳家小さん・桂歌丸・柳家小三治他

1階席 3,800円 2階席 3,000円

神戸文化ホール、さんちかほか市内主要プレイガイド、  
チケットぴあ、チケットセゾン で6月11日（予定）より発売。

### お問い合わせは

神戸文化ホール ☎(078)351-3535

# kansin street gallery <63>

——女性・12か月——  
第6回 土井 稔



生田新道に面したストリートギャラリー



カクテル“パリジャン”

“ときめきパンクかんしん”は  
「共感・対話・信頼」を企業理念  
として、地域の文化・芸術の  
育成に努めております。

この“かんしんストリートギ  
ャラリー”も芸術の香りをほの  
かに漂わせたアートスポットと  
して、本年は「女性・12か月」  
と題したシリーズで、様々に女  
性を描いた作品を紹介してまい  
ります。



どいみのる  
(一陽会会員)  
神戸市長田区在住

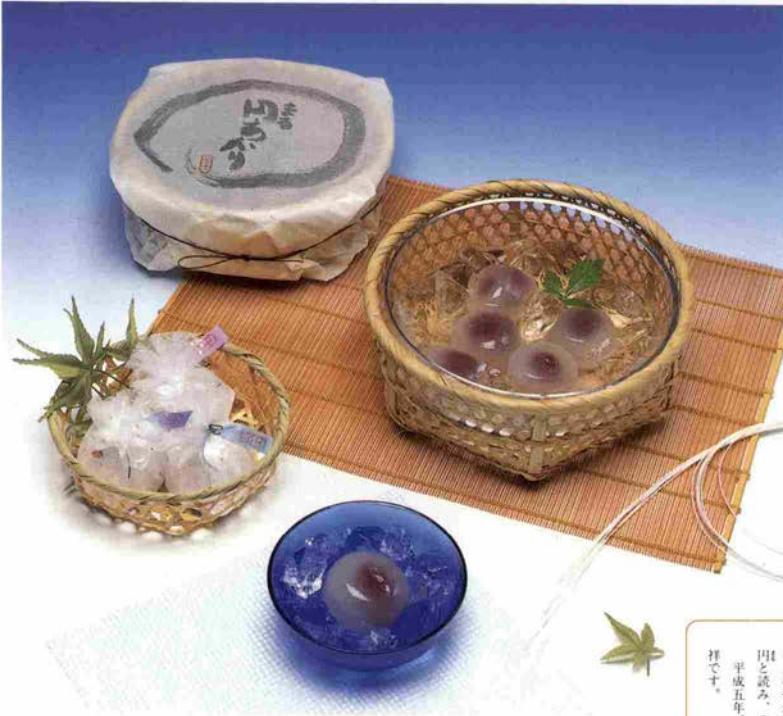
このごろの女性は、お  
しゃれが巧くなったのか  
キレイな人が多い。

女の色香を描くために、  
仕種をよく観ておく。素  
早くスケッチをすること  
もある。



関西信用金庫

神戸市中央区下山手通2丁目12-3 T650  
PHONE (078) 332-5151 Fax (078) 333-9874



円あかり・銘談

永田耕衣記

分大さんで可愛がられてきた水殿頭達が、新しい銘柄のシャレた  
芸で肥り出ました。その愛称は「円あかり」です。江戸時代初期  
から元禄八年の（一六九五年まで在世）の円空さんは、有名な遊行道像  
僧で、現代、「円空仏」といえば知らぬ人はありますまい。生  
國の美濃一岐草を根じろに名古屋・大津  
関東から奥羽を遍録一途  
中、大峰山や法隆寺にも入り、行く先々で銘やノミでの得意早技の  
本形仏を大小無数に造って、その地に遺していきます。殊に觀音・阿  
彌陀さまのお相は、豊かにニッコリ笑っておられますし、怒りの不  
動さまもさう苦笑しています。コレは仏教での「離應」なのです。何んで  
もまたとても思案の笑顔で、世人たちに圓の歡喜を施される  
コト和やかな魅力は、得も言われません。こうした円空の円字を  
門に飾る、その明るさを浴びたくて「円あかり」の銘が生まれました。  
平成五年、折からの新緑、新茶の嬉しい命誕生日を記念しての發  
祥です。

—須磨の住人・俳人・田荷軒翁  
九十三歳— 敬白

円あかり

(竹籠入り)

3ヶ入	1,000円
5ヶ入	1,700円
8ヶ入	2,450円
10ヶ入	3,200円

クール宅急便にて  
地方発送承ります。

今大  
明石銘菓司

明石市本町一丁目一二二一一七  
藤江屋 分  
電話明石(90)三六三五番

挑  
む

島田実恵子  
(シャンソン歌手)  
(メンバーズ醸醸オーナー)

カメラ・米田定蔵

「ドラマティックなものが好きなんです。自分の生きている様と歌との出会いを大切にしたい」。昭和六十年、カルチャースクール、シャンソンのクラスで、麻鳥千穂さん(元宝塚歌劇団)に師事したことがきっかけとなつた。「ただ歌が好きで、歌えるようになれば」という軽い気持ちからだつた。ところが、だんだんのめり込むようになり、周囲にファンもでき、自分を生かせるひとつのかなしさと感じ始めた。平成二年初のデイナーショーを開き、三年、神戸市立博物館の午後のシャンソンでプロデビュー。松本幸三さんに師事しクラシックを学び、五年には神戸声楽コンコルソに出演、特別賞を受賞した。パーティでなど歌う機会は多いが、今回が初めての本格的なりサイタル。「シャンソンはすごく自由なもの。もっと多くの人に知ってもらいたい」。今回はタンゴやオペラもプログラムを入れた。演技やダンスも要求される。「今持っているエネルギーで、色々なものに挑戦し、自分の可能性を探りたいんです」。

「メンバーズ醸醸」オーナーとして、九月にはミニホールを持つサロンを新たに開く。自身にとつての「歌う城」でもある。今回のリサイタル開催と共に「本格的に歌に取り組み、逃げ出さないという証なんです」。実業家と歌手、それぞれたちは違つても、熱き思いで挑み続ける自己表出である。

・リサイタルのお知らせ"Beautiful Passion"島田実恵子(あなたに歌う)7/20(水)新神戸オリエンタル劇場で



# 恋はスピリット

まり 遥

(歌手)

カメラ・森田篤志

「ボブリ」と名付けたコンサートが5回目となる。一年間の活動の集大成と位置付ける。ボブリとはフランス語で「色々なものを混ぜ合わせたもの」との意味。自身の音楽目標がこもる。シャンソン、クラシック、宝塚、ジャズ、ロック、ポップス、ミュージカルを取り組む音楽の幅が実に広い。今回はポート・バカラックの特集を。「バカラックが懐かしい世代の方々にたくさんお越しいただきたい。もっと若い世代の方にはこんな唄もあるんだと知つていただきたい」。自身作詞の初オリジナル曲「恋はスピリット」(小室琢磨作曲)の発表も。また、ガンドと闘いつづけるチャイナ・ペインター御手洗佑美さんの文章をもとに作られた「人は地球の旅人」(小泉美喜子作詞、原公一郎作曲)も歌う。「透明感のある美しい曲、御手洗さんのもつていらっしゃるお気持ちやパワーが自然に伝わるように歌いたい」。

十二年間の教員生活にビリオドを打ち、歌手として出発して五年。自分の目指す音楽に向か、歩み続けるまりさん。小学校、中学校、そして養護学校での勤務が長かった。「悩み苦しみましたが、充実していました。子供たちと接していく、音楽には力があると信じさせられました」。あたたかい、心に沁み入るとの評が多いまりさんの声、歌。子供たちと過ごした日々、時間がきつと込められているのだろう。

・まり・遥・ボブリ・コンサートVOL.5 Back to Bacharach 7/3(日)17:30開演シーベックホール(ポートアイラン)にて



## 凜として燃ゆる

渋井義寿

（観世流能楽師・重要無形文化財指定保持・準職分）

カメラ・米田定藏



能樂堂ではなく、自然の中で風情豊かに演じられる「須磨薪能」。辺りがうつすらと暗くなり始めた頃、火入れの儀が行われ、燃え盛る炎に囲まれて幻想的な世界が広がる……。夏の風物詩として、すっかり定着、今年は八月三十日に須磨離宮公園の噴水広場特設舞台において繰りひろげられる。そこで、源氏物語の夕顔の上と光源氏との清楚な邂逅を語る『半蔀』のシテ（主役）夕顔女を舞う渋井義寿さん。小学校二年の時から、父について小鼓や笛、太鼓を習い始め、その後、片山九郎右衛門氏の元で内弟子修行を八年積んだ。

「子供の頃は、能の事も分からぬし、ただ後継ぎだということで仕方なく稽古をしていました。能を楽しめるようになつたのは、二十歳位の時からですね」と語る渋井さん。須磨薪能については「能の原点に戻つたもの、能を理解しようとすると面白くありませんから、綺麗だとか装束が素敵だとか、写真や絵を見るようを感じるままに見て頂ければ、楽しいと思います。能をあまりご覧になつたことがない方に、楽しさを知つて頂けるようなものを今後もやっていきたいですね」と。

扇を手にカメラの前に立つと、今までの表情ががらりと変わる。凜とした空気を感じさせ、内から炎のように燃ゆるものがあふれ出る。



ある集い ■ 兵庫区連合婦人会

さす手引く手も  
鮮やかに

「へありがたや ありがたや 兵庫  
大佛ありがたやーと、五月の九日  
十日、兵庫大佛まつりのテーマソ  
ングが、北逆瀬川の能福寺（雪井  
世雄住職）の大佛つあんの境内に  
神戸のター坊の唄声が流れると、  
トルコブルーの着物姿で鮮やかに  
ありがたく躍ったグループは（兵  
庫区連合婦人会（菅田紫萌代表）の  
ミセス達）

日本三大佛の奈良大佛、鎌倉大佛と並んで称される兵庫大佛は平成三年の五月九日、十日十一日と三日間第一回の兵庫大佛まつりが開かれた。黒石紫月師の一門で、兵庫区連合婦人会の菅田紫萌さんは、率いる約二十人のメンバーは、民謡と新舞踊で参加。毎回、衣裳もあでやかな舞い姿は、兵庫大佛まつりの欠かせない人気番組になつた。

この四回は暗に黒石館の「ご子息」である柳柳三輔師が、長唄「松の三番叟」を披露した後、兵庫区連合婦人会のプログラムが、三十分たつぶりと踊り、その後、今回初めての「兵庫大佛」ありがたや節の盆踊りを境内で披露し、場内を湧せた。さす手引く手も鮮やかに、美男におわす大佛つあんもニッコリ。ありがたやありがたや。

問い合わせ先  
神戸市須磨区妙法寺東谷八三九—十四  
菅田紫萌  
(〇七八) 七四一一二二七

## 創設六十周年を迎えて

大和 三喜子 記

神戸の邦楽界で長唄の岡安喜歌子といえども、40年前、大和樂を聴いて、高音の生きたハーモニーのある唄と三味線の魅力に引き込まれて、東京の三島劇場にて師事。初代大和樂の家元となつた大和美代葵（三島）の門下に入り神戸へ大和樂を広める。

今年、創設者大倉喜七郎男爵の60周年に当り、東京では二代目家元の大和久満が、坂東玉三郎をゲストに国立劇場で大会を4月に催し盛会であった。

理事長の大和三千世率いる神戸大和樂蘭の会は、神戸市立博物館における新年の邦楽サロンの出演を皮切りに、この6月7日（火）は、ホテルオーネクラ神戸の5周年記念に坂東八十助と共に「大和樂を踊る夕べ」のディナーショーに挑む。助演には、若柳吉金吾師の「あすなろう」、花柳芳一師の「おせん」そしてトリに八十助の「江戸風流」を、東京から、家元と大和丸子、郁子を迎えて開催する。

日本の伝統文化の粹をと銘打つたこのホテルでの催の成功が期待されている。

大和樂は、美しい心で美しい調べを、の合言葉のもとに「大和は国のみほろば」と、日本的心を邦楽で表現し続けて行く。

## ある集い ■ 大和樂「蘭の会」



■問合せ先  
大和樂「蘭の会」 大和三千世  
神戸市中央区中山手通七丁目一  
（〇七八）三四一三六五三  
(写真は神戸市立博物館邦楽サロンで)

大和三千世  
神戸市中央区中山手通七丁目一  
（〇七八）三四一三六五三



## 5月13・14・15日 緑・海そして愛をテーマに



94 神戸まつりは、5月13日の前夜祭を神戸文化ホールの音楽祭を皮切りに、5月14日は各区のお祭りも、それぞれに趣向をこらして催され、15日のメインパレードを迎えた。15日は、あいにくの雨。「ほんまに神戸まつりはよう降るなあ！」との声も多いがお祭りパレードに出場する人々は、「雨なんかこわくないと、朝11時からの元町パレード。そしてメインパレードは正午から雨中パレード。見物の人々も傘をさして、出場者の人々に手を振る。市民のまつりだから声援も大きい今年の特色は、兵庫県の但馬理想の都の祭典と但馬空港開港のアピール、そして、川崎製鉄チームを迎えてJリーグチームを神戸にと、"オーレKOBE"の声援団のパレード、またJCの世界大会を11月に開くためのアピールと気合の入った進行が楽しい。



神戸っ子サンバチームの  
美女たちビッキニ

神戸っ子サンバチームの  
ビビッキガムはる

ヨバカバーナの  
サンバチーム



## '94神戸まつり「雨のち晴れ、

そして、世界のお祭りも、民族色ゆたかに。国際都市らしく、"おまつり大使"たちも可愛いい。踊る阿呆を見る阿呆とりくつを越えたところにお祭りの心意気がある。

今年のサンバは、特に朝日会館ビルが完成して、"まちかど広場"となつたステージが、盛り上る。月刊神戸っ子サンバチームも、今年は、水玉模様のビンクにブルーのフロートが夢々しい。編集長の小泉をリーダーに、コバルーナの本場チーム、大阪からのカイベーチーム、そして名古屋のメンバー、神戸ネネットのメンバーも加わつて総勢100名で参加。ちびっ子達が年々サンバのノリがいい。雨のち晴れの94神戸まつりは緑が美しく、朝から夕暮れまでサンバを踊り切つた。V A !



威勢のいいだんじり



アンスー  
美の扉

〈3〉

# 雨への賛歌

榎本 靖子  
撮影／米田英男

六甲の新緑が次第に濃さを増す頃「そろそろ」つゆの季節がやつてくる。普段は静かにやさしく流れている六甲山の流れを汲む住吉川も、つゆの頃は激しい雨に狂つたようにな濁流となり、神戸港へまつしぐらに姿を消していく。いつもなら宝石をちりばめたような夜景も、こんな日はもやに包まれ航行する船の汽笛が鳴り響く。

そぼ降る雨の季節。鬱とした気分は私を妙にさびしがり屋に仕立てるのです。

六甲を背に南に神戸港が見える彼の地に住んで二十数年。当時は周囲の環境も随分変わり、つゆの季節の移ろいも変わったようと思える。

当時、我が家に植えた一輪の「額あじさい」も、すっかり大きくなり、花容を整え青き色をかけて咲き乱れ、この季節を迎えてくれる。

ある時は、洩れる薄陽の中に佇んで雨への賛歌のような「あじさい」。ある年は、怒り悲しみ涙した色褪せた「あじさい」。その時の氣分で同じ花がこんなに変わるものなのか、何かを越えた今すべては想い出として消えていく。

声をあげてもよいほどに嬉々とした草木の緑の命をもいとおしく思う。窓辺に憩いの時得て鈍くも鋭くも煌めく雨滴を眺めていると、自然の貴さを学び、子供の頃の記憶がよみがえつてくる。

私の記憶する子供の頃、日本家屋に打ちつける雨音と一緒にまるで銀盤の上を小躍りしているような薄緑の雨がえるの鳴き声、そつと取つた「かたつむり」。雨滴がうずまく水面から顔を出していた魚達。傘もささずにはしゃいでいた無邪氣で陽気な少女時代。今は遠い昔が懐かしい。足早に歩んだ人生、もうとゆつくりと歩もう、こんな季節は特に親しい友を招いて語り、無邪氣に過したい。そして少しおしゃれな雰囲気にひたりたい。私の一番好きな「青春の輝き」にも似た明るい緑色でしつらいをしよう。

涼しげにしつらった部屋で独りにこやかに友を待つた。

(株式会社アンスー代表取締役社長)

